

**REPLACEMENT - PAGE 1, 2ND PARAGRAPH;**

In known metering devices for liquid products (EP 0 286 785 A2), the product flows through a central valve cylinder into a metering chamber surrounding the valve cylinder; during this metering phase a dispensing opening coaxially extending in a mouthpiece at a bottom side is to be closed at the same time by a valve piston that is centrally moveable movably arranged in the valve cylinder. For dispensing the product, the valve piston is returned axially into the valve cylinder into an opening position so that subsequently the product can be dispensed by means of a metering piston that is also axially movable in the metering chamber. These components that require a complex control result in a large outer diameter of the metering device so that the latter, when it is when, mounted in a substantially automatic filling device, requires a disadvantageously large space.